



# ST. ANTHONY

Catholic Parish | Renton WA

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN LINH

Ngày 07/01/2024

ĐỨC VUA  
DÂN DO THÁI  
MỚI SINH,  
HIỆN  
Ở ĐÂU?  
(Mt 2:2)

“

WHERE IS  
THE NEWBORN  
KING OF  
THE JEWS?

”

THREE WISE MEN

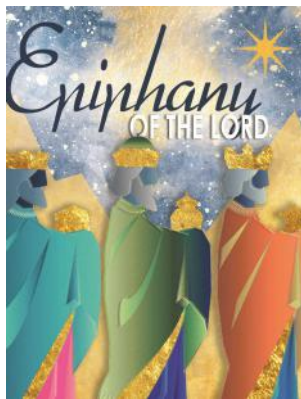
MAGI FROM THE EAST



416 S 4th St., Renton, WA 98057  
425.255.3132 | www.st-anthony.cc  
info@st-anthony.cc

# Giáng Sinh

## THƯ MỤC VỤ



### Những chỉ dẫn làm phép nhà

Cử hành ngày lễ Hiển Linh (ngày 07 tháng 01, 2024), theo truyền thống dùng phấn viết lên thanh ngang của cửa lối vào trước nhà, để xin phúc lành của Thiên Chúa xuống trên ngôi nhà và mọi người sống trong hoặc đến thăm viếng ngôi nhà.

Gia đình hãy quy tụ lại cầu nguyện, mời Chúa Giêsu đến trở nên vị khách thường ngày của cuộc đời và căn nhà của chúng ta.

*Dưới đây là mẫu đề nghị lời cầu nguyện chúc lành:*

**Tất cả: Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.**

*Người dẫn:* Bình an cho nhà này và mọi người sống dưới mái nhà này, nhân danh Chúa.

**Tất cả: Tạ ơn Chúa.**

*Một người đọc:*

Khi Đức Giê-su ra đời tại Bê-lem, miền Giu-đê, thời vua Hê-rô-đê trị vì, có mấy nhà chiêm tinh từ phương Đông đến Giê-ru-sa-lem, và hỏi : “Đức Vua dân Do-thái mới sinh, hiện ở đâu ? Chúng tôi đã thấy ngôi sao của Người xuất hiện bên phương Đông, nên chúng tôi đến bái lạy Người.”

Bấy giờ ngôi sao họ đã thấy ở phương Đông, lại dẫn đường cho họ đến tận nơi Hải Nhi ở, mới dừng lại. Trông thấy ngôi sao, họ mừng rỡ vô cùng. Họ vào nhà, thấy Hải Nhi với thân mẫu là bà Ma-ri-a, liền sấp mình thờ lạy Người. Rồi họ mở bảo tráp, lấy vàng, nhũ hương và mộc dược mà dâng tiến.

Sau đó, họ được báo mộng là đừng trở lại gặp vua Hê-rô-đê nữa, nên đã đi lối khác mà về xứ mình.

*Đó là lời Chúa. Tạ ơn Chúa.*

*Dùng phấn đã làm phép trong Thánh Lễ, ghi dấu trên thanh ngang cửa chính bước vào nhà như sau:*

**C + M + B + 2024** và đọc:

**Ba nhà đạo sĩ Caspar, Melchior và Balthazar đã theo ánh sao của Con Thiên Chúa,**

**Đã trở nên người phạm cách đây hai ngàn hai mươi bốn năm.**

**Nguyện xin Chúa Kitô chúc lành cho ngôi nhà và ở lại với chúng con trong suốt Năm Mới này. Amen.**

*Sau đó đọc lời nguyện sau:*

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Cuối tuần này chúng ta cử hành lễ Trọng mừng kính Chúa Hiển Linh. Như các vị khách từ phương Đông đã được biến đổi nhờ cuộc gặp gỡ Con Thiên Chúa, nguyện xin cho cuộc sống chúng ta cũng được thay đổi và buộc phải sống dưới ánh sáng của vị vua mới sinh, không chỉ thời gian mừng Giáng Sinh, mà còn suốt Năm Mới nữa. Chúng ta sẽ kết thúc mùa Giáng Sinh với ngày lễ Chúa Chịu Phép Rửa ngày thứ Hai, mừng 8 tháng Giêng với thánh lễ 7:30 sáng. Cho dấu mùa Giáng Sinh vui vẻ này kết thúc, chúng ta hãy nhớ rằng công việc của Giáng Sinh mới bắt đầu:

**“Khi những bài thánh ca thiên thần im lặng,  
Khi ngôi sao trên trời biến mất,  
Khi các vị vua và hoàng tử đã trở về nhà,  
Khi các mục đồng trở lại chăn đàn cừu,  
Khi máng cỏ trở nên tối tăm và tĩnh lặng ...**

**Công việc của Giáng Sinh mới bắt đầu:**

**Để tìm kiếm điều đã mất,  
Để hàn gắn vết thương,  
Để cho người đói ăn,  
Kiến thiết lại quốc gia,  
Mang hòa bình về giữa nhân loại,  
Trò chuyện với người cô đơn,  
Giải thoát kẻ tù đày,  
Tạo nên khúc nhạc vui trong tim mình.”**

Xin hãy cùng với tôi cầu xin Thiên Chúa tốt lành tiếp tục trợ giúp chúng ta, cộng đồng giáo xứ, thực hiện công việc của Giáng Sinh trong suốt năm.

Giáng Sinh An Lành+

*Fr. Tom*

**Cha Tom  
Chánh xứ**



# Lời Chúa

## CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN LINH

### Bài đọc 1 (Is 60,1-6)

#### Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

Đứng lên, bừng sáng lên, Giê-ru-sa-lem hỡi, vì ánh sáng của ngươi đến rồi. Vinh quang của Đức Chúa như bình minh chiếu toả trên ngươi. Kìa bóng tối bao trùm mặt đất, và mây mù phủ lấp chur dân; còn trên ngươi, Đức Chúa như bình minh chiếu toả, vinh quang Người xuất hiện trên ngươi. Chur dân sẽ đi về phía ánh sáng của ngươi, vua chúa hướng về ánh bình minh của ngươi mà tiến bước. Đưa mắt nhìn tứ phía mà xem, tất cả đều tập hợp, kéo đến với ngươi : con trai ngươi từ phương xa tới, con gái ngươi được ẩm bên hông. Trước cảnh đó, mặt mày ngươi rạng rỡ, lòng dạ ngươi hớn hở tung bừng, vì nguồn giàu sang sẽ đổ về từ biển cả, của cải muôn dân nước sẽ tràn đến với ngươi. Lạc đà từng đàn che rợp đất, lạc đà Ma-đi-an và Ê-pha : tất cả những người từ Sơ-va kéo đến, đều mang theo vàng với trầm hương, và loan truyền lời ca tụng Đức Chúa.

### Bài đọc 2 (Ep 3,2-3a.5-6)

#### Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Ê-phê-xô.

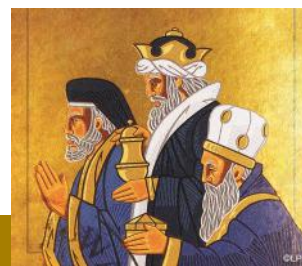
Thưa anh em, hẳn anh em đã được nghe biết về kế hoạch ân sủng mà Thiên Chúa đã uỷ thác cho tôi, liên quan đến anh em. Người đã mặc khải để tôi được biết mầu nhiệm Đức Kitô. Mầu nhiệm này, Thiên Chúa đã không cho những người thuộc các thế hệ trước được biết, nhưng nay Người đã dùng Thần Khí mà mặc khải cho các thánh Tông Đồ và ngôn sứ của Người. Mầu nhiệm đó là: trong Đức Kitô Giê-su và nhờ Tin Mừng, các dân ngoại được cùng thừa kế gia nghiệp với người Do-thái, cùng làm thành một thân thể và cùng chia sẻ điều Thiên Chúa hứa.

### Tin Mừng (Mt 2,1-12)

#### Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi Đức Giê-su ra đời tại Bê-lem, miền Giu-đê, thời vua Hê-rô-đê trị vì, có mấy nhà chiêm tinh từ phương Đông đến Giê-ru-sa-lem, và hỏi: “Đức Vua dân Do-thái mới sinh, hiện ở đâu? Chúng tôi đã thấy ngôi sao của Người xuất hiện bên phương Đông, nên chúng tôi đến bái lạy Người.” Nghe tin ấy, vua Hê-rô-đê bối rối, và cả thành Giê-ru-sa-lem cũng xôn xao. Nhà vua liền triệu tập tất cả các thượng tế và kinh sư trong dân lại, rồi hỏi cho biết Đấng Ki-tô phải sinh ra ở đâu. Họ trả lời: “Tại Bê-lem, miền Giu-đê, vì trong sách ngôn sứ, có chép rằng: Phần ngươi, hỡi Bê-lem, miền đất Giu-đá, ngươi đâu phải là thành nhỏ nhất của Giu-đá, vì ngươi là nơi vị lãnh tụ chăn dắt Ít-ra-en dân Ta sẽ ra đời.”

Bấy giờ vua Hê-rô-đê bí mật vời các nhà chiêm tinh đến, hỏi cặn kẽ về ngày giờ ngôi sao đã xuất hiện. Rồi vua phái các vị ấy đi Bê-lem và dặn rằng: “Xin quý ngài đi dò hỏi tường tận về Hài Nhi, và khi đã tìm thấy, xin báo lại cho tôi, để tôi cũng đến bái lạy Người.” Nghe nhà vua nói thế, họ ra đi. Bấy giờ ngôi sao họ đã thấy ở phương Đông, lại dẫn đường cho họ đến tận nơi Hài Nhi ở, mới dừng lại. Trông thấy ngôi sao, họ mừng rỡ vô cùng. Họ vào nhà, thấy Hài Nhi với thân mẫu là bà Ma-ri-a, liền sấp mình thờ lạy Người. Rồi họ mở bảo tráp, lấy vàng, nhũ hương và mộc dược mà dâng tiến. Sau đó, họ được báo mộng là đừng trở lại gặp vua Hê-rô-đê nữa, nên đã đi lối khác mà về xứ mình.



### Hướng dẫn làm phép nhà (tt)

*Lạy Chúa, xin viếng thăm nhà này cùng với niềm hân hoan sự hiện diện của Chúa.*

*Xin chúc lành cho tất cả những ai sống trong nhà này, và cho những ai đến thăm viếng nơi đây với ân sủng tình yêu của Chúa; và ban cho chúng con biết thể hiện tình yêu Chúa cho nhau, và cho tất cả những ai chúng con gặp gỡ.*

*Xin cho chúng con được lớn mãi trong ân sủng, trong sự hiểu biết và trong tình yêu thương của Chúa;*

*Ôi Chúa Giêsu Kitô, xin hướng dẫn, an ủi và làm chúng con vững mạnh trong an bình bây giờ và mãi mãi.*  
**Amen.**

Các chữ cái: **C, M, B** mang hai ý nghĩa:

- Chữ viết tắt tên ba vị đạo sĩ: Caspar, Melchior và Balthazar.
- Cũng là những chữ viết tắt của từ tiếng La-tinh:

**“Christus mansionem benedictat,  
Xin Chúa Kitô  
chúc lành cho nhà này.”**



# Giáng Sinh



**Monday, January 8**

**The Baptism of the Lord**

**7:30 am** S. Rino Rabang+ by Grace,  
Reggie & Gemma Rabang  
Presider: Fr. Chanda

**Tuesday, January 9**

**7:30 am** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom

**Wednesday, January 10**

**7:30 am** Peter Ngo+ by Paul Nguyen  
Presider: Fr. Tom  
**7:00 pm** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom

**Thursday, January 11**

**7:30 am** Virgil Maghirang+ by  
Edna Maghirang  
Presider: Fr. Tom  
**7:00 pm** Available for Mass Inten-  
tion  
Presider: Fr. Tom

**Friday, January 12**

**7:30 am** Constantino Mantilla+  
by Monina Mantilla  
Presider: Fr. Tom

**Saturday, January 13**

**8:00 am** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom  
**5:00 pm** Joseph Hung Vu+ by  
Thuy Vu & Tung Trinh  
Presider: Fr. Tom

## Ý CẦU NGUYỆN THÁNG GIÊNG

Cầu cho hồng ân của sự  
đa dạng trong Giáo Hội

Chúng ta hãy cầu xin Chúa Thánh  
Thần giúp chúng ta nhận ra sự đa  
dạng của các đặc sủng trong cộng  
đoàn Kitô hữu, và khám phá ra sự  
phong phú của các nghi lễ truyền  
thống khác nhau trong lòng Giáo  
hội Công giáo.



**ĐÁNH DẤU THỜI KHÓA BIỂU  
CỦA GIA ĐÌNH  
THÁNH LỄ MỪNG TÂN NIÊN  
(TẾT 2024)**

**CHÚA NHẬT: 4 THÁNG 2, 2024  
LÚC : 3:00 PM  
TẠI GIÁO XỨ ST. ANTHONY**

Kính mời mọi người chia sẻ niềm vui  
sau Thánh lễ tại Parish Hall.

**Sunday, January 14**

**Second Sunday in Ordinary Time**

**7:30 am** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom  
**9:00 am** Available for Mass Intention  
Presider: Fr. Rogerson  
**10:30 am** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Rogerson  
**12:00 pm** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom  
**1:30 pm** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom  
**5:00 pm** Available for Mass  
Intention  
Presider: Fr. Tom

## Rước lễ Thiên liêng



**Hỏi:**

Rước lễ thiên liêng là  
gì? Có cần ở trong tình trạng ân sủng  
để rước lễ thiên liêng không?

**Đáp:**

Việc thực hành “rước lễ thiên liêng”  
đã có từ vài thế kỷ trước, và thánh  
Tôma Aquinô đã diễn tả nó như “một  
ước muốn mãnh liệt được đón nhận  
Chúa Giêsu trong bí tích Thánh Thể,  
và như một sự ôm ấp yêu thương  
như thể chúng ta đã rước lấy Ngài  
rồi.” Theo truyền thống, lời cầu  
nguyện rước lễ thiên liêng được sử  
dụng đối với những ai không thể  
rước lễ vì điều kiện sức khỏe, không  
thể tham dự thánh lễ, hoặc với  
những ai không thể rước lễ vì mắc  
tội trọng. Việc thực hành này được  
khuyến khích bởi nhiều vị thánh, các  
tác giả thiên liêng và gần đây nhất  
là Đức Giáo hoàng Phanxicô đã  
khuyến khích việc này khi thực tế  
của đại dịch Covid 19 đã ngăn cản  
nhiều Kitô hữu tham dự Thánh Lễ và  
rước lễ.

Mặc dù ân sủng được ban cho trong  
việc rước lễ thiên liêng không  
tương đương như với những người  
rước lễ thật trong Thánh Lễ, thì việc  
thực hành này vẫn là một cơ hội  
mạnh mẽ diễn tả ước muốn kết hiệp  
với Chúa, và trở nên một với Đức  
Kitô và Giáo hội, ngay cả theo một  
cách thức không hoàn hảo.

©Lpi

Chuyển ngữ: Sr. MD

